

**Výrok**

Směrnice Rady 1999/70/ES ze dne 28. června 1999 o rámcové dohodě o pracovních poměrech na dobu určitou uzavřené mezi organizací UNICE, CEEP a EKOS a rámcová dohoda o pracovních poměrech na dobu určitou uzavřená dne 18. března 1999, která je přílohou této směrnice, musejí být vykládány tak, že se nevztahují na pracovní poměr na dobu určitou mezi pracovníkem agentury práce a agenturou práce ani na pracovní poměr na dobu určitou mezi takovým pracovníkem a uživatelem.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 243, 11.8.2012.

**Usnesení Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 21. března 2013 — (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Giudice di pace di Lecce — Itálie) — trestní řízení proti Abdoul Khadre Mbaye**

(Věc C-522/11) (<sup>1</sup>)

(„Článek 99 jednacího řádu — Prostor svobody, bezpečnosti a práva — Směrnice 2008/115/CE — Společné normy a postupy při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí — Vnitrostátní právní úprava, která trestá neoprávněný pobyt trestními sankcemi“)

(2013/C 156/25)

Jednací jazyk: italština

**Předkládající soud**

Giudice di pace di Lecce

**Účastník původního trestního řízení**

Abdoul Khadre Mbaye

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Ufficio del Giudice di Pace Lecce — Výklad čl. 2 odst. 2 písm. b), jakož i článků 6, 7 a 8 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (Úř. věst. L 348, s. 98) — Vnitrostátní právní předpisy, které stanoví pokutu 5 000 až 10 000 eur pro cizince, který neoprávněně vstoupil na vnitrostátní území nebo který tam neoprávněně pobývá — Přípustnost trestního činu neoprávněného pobytu — Přípustnost okamžitého vyhoštění na období přinejmenším pěti let jako náhrady pokuty

**Výrok**

1) Na základě čl. 2 odst. 2 písm. b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných

normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí nemohou být státní příslušníci třetích zemí, kteří jsou stíháni nebo odsouzeni za trestný čin neoprávněného pobytu stanovený právní úpravou členského státu, s ohledem na tento jediný trestný čin vyloučeni z působnosti této směrnice.

2) Směrnice 2008/115 nebrání právní úpravě členského státu, jaká je dotčená ve věci v původním řízení, která trestá neoprávněný pobyt státních příslušníků třetí země pokutou, která může být nahrazena vyhoštěním, ale tato možnost nahrazení může být použita jen tehdy, pokud situace dotčené osoby odpovídá jedná ze situací uvedených v čl. 7 odst. 4 této směrnice.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 370, 17.12.2011.

**Usnesení Soudního dvora (osmého senátu) ze dne 21. března 2013 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Administrativen sad — Varna — Bulharsko) — Sani Treyd EOOD v. Direktor na Direkcia „Obžalvane i upravlenie na izpalnenieto“ — Varna pri Centralno upravlenie na Nacionalnata agencija za prichodite**

(Věc C-153/12) (<sup>1</sup>)

(„Článek 99 jednacího řádu — DPH — Směrnice 2006/112/ES — Články 62, 63, 65, 73 a 80 — Zřízení práva stavby na cizím pozemku fyzickými osobami, které nejsou ani osobami povinnými k dani ani osobami povinnými odvést daň, ve prospěch společnosti výměnou za služby výstavby nemovitosti, které tato společnost poskytne uvedeným fyzickým osobám — Směnná smlouva — DPH za služby týkající se výstavby nemovitosti — Vznik daňové povinnosti — Uskutečnění zdanitelného plnění — Uhrazení celého protiplnění předem — Záloha — Základ daně u plnění v případě, že protiplnění je tvořeno zbožím nebo službami“)

(2013/C 156/26)

Jednací jazyk: bulharština

**Předkládající soud**

Administrativen sad — Varna

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: Sani Treyd EOOD

Žalovaný: Direktor na Direkcia „Obžalvane i upravlenie na izpalnenieto“ — Varna pri Centralno upravlenie na Nacionalnata agencija za prichodite

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Administrativen sad — Varna — Výklad čl. 62 odst. 1, článků 63, 73 a 80 směrnice Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty (Úř. věst. L 347, s. 1) — Vnitrostátní právní úprava, která stanoví, že jakékoliv

dobání zboží nebo poskytnutí služby, jehož protiplnění tvoří v plném rozsahu nebo částečně zboží nebo služby, se považuje za dvě dodání zboží nebo poskytnutí služby, jež jsou ve vztahu vzájemnosti — Právní úprava, která stanoví datum uskutečnění zdanitelného plnění, které zakládá povinnost k DPH za plnění nacházející se ve vztahu vzájemnosti k datu uskutečnění zdanitelného plnění, které z obou plnění nastane jako první, i když protiplnění tohoto dodání zboží nebo poskytnutí služby není ještě uskutečněno — Fyzické osoby, které zřídily právo stavby ve prospěch společnosti za účelem výstavby bytového domu za protiplnění spočívající v závazku společnosti provést výstavbu domu za použití vlastních prostředků a převést na zřizovatele vlastnické právo k 25 % celkové podlahové plochy ve lhůtě 12 měsíců od vydání stavebního povolení — Stanovení základu daně — Použitelnost pojmu uskutečnění zdanitelného plnění na plnění osvobozená od daně rovněž v případě, kdy jsou plnění poskytována osobou, která nemá postavení ani osoby povinné k dani ani osoby povinné odvést daň

## Výrok

- 1) Články 63 a 65 směrnice Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty musí být vykládány v tom smyslu, že za takových okolností, jako jsou okolnosti v projednávaném případě, pokud je právo stavby na cizím pozemku zřízeno ve prospěch společnosti za účelem výstavby bytového domu, k němuž jí vznikne vlastnické právo ve výši 75 % celkové podlahové plochy za protiplnění spočívající ve výstavbě zbývajících 25 %, které se tato společnost zaváže dodat v dokončeném stavu osobám, které toto právo stavby na cizím pozemku zřídily, nebrání tyto články tomu, aby povinnost k DPH z těchto stavebních služeb vznikla v okamžiku, kdy je zřízeno právo stavby na cizím pozemku, tedy před tím, než bude tato služba poskytnuta, jestliže v okamžiku založení tohoto práva jsou již všechny relevantní prvky tohoto budoucího poskytnutí služeb známy, především pak pokud jsou příslušné služby přesně vymezeny a je-li hodnota uvedeného práva vyjádřitelná v penězích, což přísluší ověřit předkládajícímu soudu. V tomto ohledu není relevantní, že zřízení uvedeného práva stavby na cizím pozemku je plnění osvobozené od daně, které uskutečnily osoby, které nejsou ani osobami povinnými k dani ani osobami povinnými odvést daň ve smyslu uvedené směrnice.
- 2) Za takových okolností, jako jsou okolnosti věci v původním řízení, kdy plnění není uskutečněno mezi stranami, mezi kterými existují vazby ve smyslu článku 80 směrnice 2006/112, což však musí ověřit předkládající soud, je nutné články 73 a 80 uvedené směrnice vykládat v tom smyslu, že brání takovému vnitrostátnímu ustanovení, jako je ustanovení dotčené ve věci v původním řízení, podle kterého je u dodání zboží nebo poskytnutí služby základem daně v každém případě obvyklá cena dodaného zboží či poskytnutých služeb, jestliže je protiplnění za dané dodání zboží nebo poskytnutí služby zcela tvořeno zbožím či službami.

## Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (Maďarsko) dne 21. ledna 2013 — Dél-Zempléni Nektár Leader Nonprofit Kft. v. Vidékfejlesztési Miniszter

(Věc C-24/13)

(2013/C 156/27)

Jednací jazyk: maďarština

### Předkládající soud

Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság

### Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Dél-Zempléni Nektár Leader Nonprofit Kft.

Žalovaný: Vidékfejlesztési Miniszter

### Předběžné otázky

- 1) Je třeba nařízení Rady (ES) č. 1698/2005<sup>(1)</sup> a nařízení Komise (ES) č. 1974/2006<sup>(2)</sup> vykládat v tom smyslu, že místní akční skupiny vytvořené v souvislosti se zemědělskými podporami mohou mít v členském státě pouze zákonem stanovenou právní formu?
- 2) Lze na základě uvedených nařízení rozlišovat v tom smyslu, že vnitrostátní zákonodárce uznává pouze místní akční skupiny, které mají určitou právní formu, přičemž stanoví odlišné nebo přísnější podmínky, než jsou stanoveny v čl. 62 (odst. 1) nařízení č. 1698/2005?
- 3) Stačí podle uvedených nařízení, aby místní akční skupiny v členském státě splňovaly pouze podmínky stanovené v čl. 62 (odst. 1) nařízení č. 1698/2005? Může členský stát uvedené ustanovení omezit uložením dalších formálních nebo zákonných podmínek subjektům, které splňují podmínky stanovené v čl. 62 (odst. 1) nařízení č. 1698/2005?
- 4) Je třeba uvedená nařízení vykládat v tom smyslu, že členské státy se mohou v rámci své diskreční pravomoci rozhodnout zrušit místní akční skupiny, které splňují podmínky stanovené čl. 62 odst. 1 nařízení č. 1698/2005 a které po celou dobu svého působení dodržovaly všechny příslušné vnitrostátní předpisy a předpisy Společenství, a povolit pouze působení místních akčních skupin, které mají novou právní formu?
- 5) Je třeba uvedená nařízení vykládat v tom smyslu, že členský stát může ve vztahu k podpůrným programům, které již probíhají, nebo během období plánování případně změnit též právní rámec působení místních akčních skupin?

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 165, 9.6.2012.